



BEARBEITUNGS-
MÖGLICHKEITEN
PLATTEN

POSSIBILITÉS DE
TRAITEMENT
DES PLAQUES

SERVICE CENTER WALLISELLEN

CENTRE DE SERVICE WALLISELLEN

voestalpine High Performance Metals Schweiz AG investiert laufend in leistungsfähige Maschinen im Bereich Lagerung, Sägen, Fräsen, Schleifen und etc., damit sich unsere Kund:innen auf ihre Kernkompetenzen konzentrieren können. Es ist ein Zeichen der Zeit, dass immer mehr Kund:innen von diesen Möglichkeiten der Vorbearbeitung profitieren und sich ihre Produkte auf die erforderliche Ausführung und die gewünschten Masse vorbearbeiten lassen. Und das just in time. Überzeugen Sie sich selbst von unseren Möglichkeiten.

Lagerung

Das Kernstück unseres Lagers – das voll automatische Hochregallagersystem – bietet eine Kapazität für 2'420 Kassetten für Stabstahl und 273 Kassetten für Bleche mit einer Kapazität von 5 Tonnen je Kasette. Alle im HRL eingelagerten Teile sind in SAP mit Abmessungen und Chargennummern erfasst und einzeln mit einem Barcode gekennzeichnet, was eine 100%ige Rückverfolgbarkeit ermöglicht. 7 Auslagerstationen einschliesslich 35 Pufferstationen ermöglichen einen Parallelbetrieb. Dadurch garantieren wir kürzeste und zuverlässige Lieferzeiten.

Sägen

Wir sind Profis in Schneiden von Blechen, Blöcken, Stabstahl mit engen Toleranzen mit Hilfe unserer modernsten Bandsäge- und Kreissägemaschinen, welche Kleinmengen und Serienschritte verarbeiten. Unser Maschinenpark beinhaltet:

- Verschiedene automatische Blech- und Blocksägen
- Mehrere automatische Bandsägen mit automatischen Einzugs
- Vollautomatische Kreissägeautomat
- Diverse vertikale Sägen
- Vollautomatische Sägecenter mit Markieren und Palettisieren
- Kreissäge «Trennjäger»

Mit unserem vollautomatischen Sägecenter und Kreissägen bieten wir Ihnen massgeschneiderte Lösungen für Serienschritte. Zu unserem Angebot gehören:

- Gehrungsschnitte
- Markieren
- Palettisieren
- Verpackung
- Just-In-Time Lieferungen

voestalpine High Performance Metals Suisse SA investit continuellement dans des machines performantes dans les domaines du stockage, du sciage, du fraisage, de l'affûtage, etc., pour que nos clients puissent se concentrer sur leurs compétences principales. C'est un signe du temps que de plus en plus de clients profitent de ces possibilités de prétraitement permettant de préparer leurs produits avec la réalisation requise et les dimensions souhaitées. Et ce just in time. Laissez-vous vous-mêmes convaincre par nos possibilités.

Stockage

L'élément fondamental de notre entrepôt, le système de stockage en hauteur entièrement automatisé, offre une capacité pour 2420 cassettes de barres en acier et 273 cassettes de tôles, avec une capacité de 5 tonnes par cassette. Toutes les pièces entreposées dans le SSH sont recueillies dans SAP avec les mesures et le numéro de lot et individuellement dotées d'un code-barres, ce qui permet une excellente traçabilité. 7 stations de sortie comprenant 35 stations-tampon permettent un fonctionnement parallèle. Ainsi, nous garantissons des délais de livraison très courts et fiables.

Sciage

Nous sommes des professionnels de la découpe de tôles, blocs, barres d'acier avec une tolérance très stricte grâce à nos machines de scie à ruban et de scie circulaire modernes, qui traitent de petites quantités et des coupes de série. Notre parc de machines comprend :

- Différentes scies automatiques de tôles et de blocs
- Différentes scies automatiques à ruban avec entrée automatique
- Un appareil de scie circulaire entièrement automatique
- Différentes scies verticales
- Un centre de sciage entièrement automatique avec marquage et mise en palettes
- Une scie circulaire «Trennjäger»

Avec notre centre de sciage et nos scies circulaires, nous proposons des solutions sur mesure de découpe en série. Notre offre comprend :

- Des coupes en biais
- Le marquage
- La mise en palette
- Le conditionnement
- La livraison «just in time»

Fräsen und Bohren

Mit unserem modernen Anarbeitungscenter in Wallisellen und unseren Partnerfirmen Eschmann Stahl und Deville Rectification bieten wir eine effiziente in den Sägeprozess integrierte 6-Seiten Bearbeitung in verschiedenen Ausführungen an:

- Plan- und Umfangsfräsen
- Fräsen von Ausnehmungen, Absätzen und Schrägen
- Ecken- und Kantenbearbeitung
- Profile nach Zeichnungen
- Befestigungs- und Durchgangslöcher
- Gewindebohrlöcher

Festgelegte Toleranzen garantieren einen kontinuierlich hohen Qualitätsstandard und höchste Liefertreue:

VACUT

Fraiser et percer

Avec notre centre d'usinage moderne à Wallisellen et nos entreprises partenaires Eschmann Stahl et Deville Rectification, nous proposons un traitement 6 faces efficace, intégré dans le processus de sciage dans différentes réalisations :

- Surfaçage et contournage
- Fraisage de cavités, paliers et chanfreins
- Traitement d'angles et de bords
- Profils selon schémas
- Trous de fixation et traversants
- Trous de filetage

Les tolérances établies garantissent un standard de qualité toujours élevé et une excellente fiabilité des livraisons.

Unter der Ausführung **VACUT** bieten wir Ihnen gesägte Stücke an aus unserem Blech- und Blockprogramm.

La gamme **VACUT** propose des pièces sciées, issues de notre assortiment de plaques et blocs.

VASTANDARD

Die Ausführung **VASTANDARD** stellt eine sinnvolle Alternative zum Rohmaterialzuschnitt dar. Die Oberflächen sind allseitig gefräst.

La gamme **VASTANDARD** représente une alternative judicieuse à la découpe de matières premières. Les surfaces sont fraisées de tous les côtés.

VAEXCELLENCE

Unter der Ausführung **VAEXCELLENCE** fertigen wir im Umfang gefräste und in der Dicke geschliffene Platten.

Sous la version **VAEXCELLENCE**, nous fabriquons des plaques fraisées en périphérie et rectifiées dans l'épaisseur.

VAINDIVIDUAL

VAINDIVIDUAL steht für die Bearbeitung entsprechend dem individuellen Kundenbedarf mit Blick auf Masse, Toleranzen, Oberflächenausführung und Kanten. Auch können autogen gebrannte Stücke angeboten werden.

VAINDIVIDUAL inclut l'usinage correspondant aux besoins individuels des clients en termes de dimensions, tolérances, réalisation des surfaces et arêtes. Nous proposons également des pièces découpées à l'autogène.

Ausführung Exécution	Toleranzen/Tolérances				Abmessungsbereich in mm/Plage de dimensions en mm		
	Stärke Épaisseur	Breite Largeur	Länge Longueur	Kanten Bords	Stärke Épaisseur	Breite Largeur	Länge Longueur
	gefräst oder geschliffen / fraisé ou rectifié						
VACUT	-0/+2.0 mm	-0/+2.0 mm	-0/+2.0 mm	entgratet ébavuré			
VASTANDARD	-0/+0.2 mm	-0/+0.2 mm	-0/+0.2 mm	entgratet ébavuré	Ab/À partir de 12 mm	Ab/À partir de 20 mm	Ab/À partir de 20 mm
VAEXCELLENCE	-0/+0.05 mm	-0/+0.2 mm	-0/+0.2 mm	entgratet ébavuré			
VAINDIVIDUAL	Nach individuellem Kundenwunsch und nach Absprache / À la demande du client et selon accord						

Schleifen

Bei uns im Hause bieten wir Flachschleifen von Platten, Blechen, Kleinteilen und Blöcken im Bereich bis Dicke 650 mm und einem Stückgewicht von max. 2000 kg an. Größere Werkstücke bearbeiten wir bei unseren Partnerfirmen Eschmann Stahl und Deville Rectification.

Anfasen und Anspitzen

Für unsere Kund:innen geht es immer um die Erzielung eines noch besseren Fertigungsergebnisses unter Berücksichtigung höchster Produktivität. Nur wer den technischen Prozess beherrscht und optimal umsetzt, kann die Grundlage für eine wirtschaftliche und kostengünstige Produktion schaffen.

Rectification

Chez nous, en interne, nous proposons une rectification plane de plaques, tôles, petits éléments et blocs avec une épaisseur jusqu'à 650 mm et un poids de pièce de max. 2000 kg. Les pièces plus grandes sont traitées dans nos entreprises partenaires Eschmann Stahl et Deville Rectification.

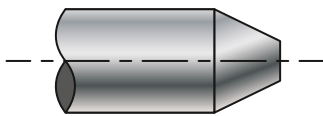
Chanfreiner et appointer

Pour nos clients, nous essayons toujours d'obtenir un résultat encore meilleur, tout en maintenant une grande productivité. La maîtrise du processus technique et sa mise en application optimale constituent la base d'une production économique et rentable.

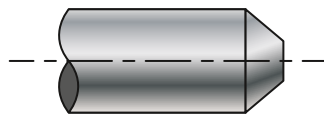
∅ 4,0 – 60,0 mm angefast / *chanfreinage*: 1 – 2 mm × 45 Grad / *degré*

∅ 4,0 – 80,0 mm angespitzt / *appointage*: 3 – 4 mm × 30 Grad / *degré*

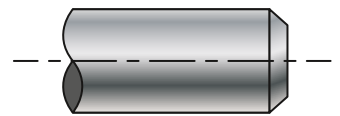
Folgende Möglichkeiten können wir Ihnen anbieten:
Notre parc machines couvre les possibilités suivantes :



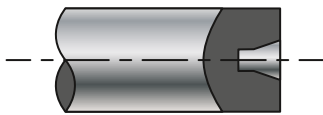
Anspitzen / *Appointage*



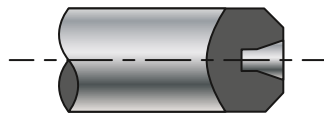
Anfasen / *Chanfreinage*



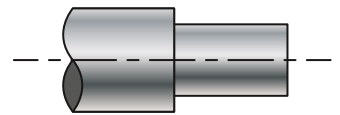
Anfasen / *Chanfreinage*



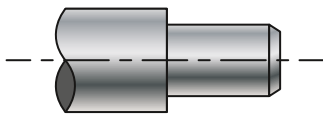
Zentrieren / *Centrage*



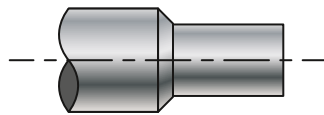
Anfasen und Zentrieren /
Chanfreinage et centrage



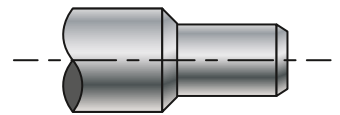
Zapfen andrehen /
Pivotage



Zapfen andrehen,
Spitze anfasen /
*Pivotage et
chanfreinage pointe*



Zapfen andrehen
und Absatz anfasen /
*Pivotage et
chanfreinage porté*



Zapfen andrehen, Spitze
und Absatz anfasen /
*Pivotage, chanfreinage
pointe et porté*

BEARBEITUNGSSERVICE

(VERSION FRANÇAISE À LA PAGE SUIVANTE)

Bearbeitungsservice für Schnellarbeitsstähle, Werkzeugstähle (Kaltarbeitsstähle, Kunststoffformenstähle, Warmarbeitsstähle), Maschinenbaustähle und nichtrostende Stähle.

	Masse und Gewicht	Toleranzen
Sägen	Bleche und Blöcke Breite max. 2000 mm Länge beliebig Höhe max. 600 mm Stabstähle Länge max. 6000 mm Spezialschnitte auf Anfrage	Bleche und Blöcke - 0 / + 2 bis - 0 / + 4 mm, je nach Abmessung Stabstähle Kreissäge - 0 / + 1 mm (■ ● < 120 mm) Bandsäge - 0 / + 2 mm
Fräsen Plan- und Umfangfräsen; Ecken- und Kantenbearbeitung; Fräsen von Ausnehmungen, Absätzen, Schrägen, Profilen; Spezialbearbeitungen nach Skizze.	Breite max. 1000 mm Länge max. 1500 mm* Höhe max. 400 mm Gewicht max. 1500 kg Oberflächengüte N8 – N9 (Ra 3,2 – 6,3) N7 (Ra 1.6) auf Anfrage *Umfangfräsen ist nur bis Länge 1400 mm möglich.	Parallelität ≤ 0.15 mm bis Plattengrösse 1000 × 1500 mm Ebenheit Plattendicke > 30 mm ≤ 0.3 mm bis Plattengrösse 1000 × 1500 mm Plattendicke < 30 mm ≤ 0.5 mm bis Plattengrösse 1000 × 1500 mm Winkligkeit ≤ 0.02 mm auf 100 mm Länge
Schleifen Umfangs-Planschleifen in der Dicke bzw. allseitig winklig.	Breite max. 1200 mm Länge max. 1500 mm Höhe max. 500 mm Gewicht max. 2000 kg Oberflächengüte N7 (Ra 1,6) N6 (Ra 0,8) auf Anfrage	Parallelität ≤ 0.03 mm für Dicken > 30 mm, Breiten unter 500 mm und Länge bis 1500 mm ≤ 0.05 mm für Dicken < 30 mm, Breiten 500 – 1000 mm und Länge bis 1500 mm Ebenheit ≤ 0.05 mm für Dicken > 30 mm, Breiten unter 500 mm und Länge bis 1500 mm ≤ 0.10 mm für Dicken < 30 mm, Breiten 500 – 1000 mm und Länge bis 1500 mm Winkligkeit ≤ 0.02 mm auf 100 mm Länge
Bohren Einfache Bohrarbeiten, Befestigungs- und Durchgangslöcher, metrische ISO-Innengewinde für Ringaufhängung usw.	Tieflochbohren auf Anfrage.	

SERVICE D'USINAGE

Service d'usinage pour aciers rapide, aciers à outils acier pour travail à froid, acier pour la fabrication de moules à injection plastique, acier pour travail à chaud), Acier de construction et aciers inoxydables.

	Dimensions et poids	Tolérances
Sciage	Tôles et blocs Largeur max. 2000 mm Longueur facultative Hauteur max. 600 mm Aciers à barres Longueur max. 6000 mm Coupes spéciales sur demande	Tôles et blocs - 0 / + 2 bis - 0 / + 4 mm, selon les dimensions Aciers à barres Scie circulaire -0/+1 mm (■● < 120 mm) Scie à ruban -0/+2 mm
Fraisage Dressage à la fraise et détourage de reproduction, usinage des coins et a rêtes, fraisage de creux, de retraits et de biseaux, profilés, usinages spéciaux sur plan.	Largeur max. 1000 mm Longueur max. 1500 mm* Hauteur max. 400 mm Poids max. 1500 kg Qualité de surface N8 - N9 (Ra 3,2 - 6,3) N7 (Ra 1,6) sur demande *Le fraisage en périphérie n'est possible que jusqu'à une longueur de 1400 mm.	Parallélisme ≤ 0.15 mm une taille de plaque de 1000 x 1500 mm Planéité Épaisseur de plaque > 30 mm ≤ 0.3 mm jusqu'à une taille de plaque de 1000 x 1500 mm Épaisseur de plaque < 30 mm ≤ 0.5 mm jusqu'à une taille de plaque de 1000 x 1500 mm Equerrage ≤ 0.02 mm sur 100 mm de longueur
Meulage Rectification tangentielle dans l'épaisseur ou angulaire sur toutes les faces.	Largeur max. 1200 mm Longueur max. 1500 mm Hauteur max. 500 mm Poids max. 2000 kg Qualité de surface N7 (Ra 1,6) N6 (Ra 0,8) sur demande	Parallélisme ≤ 0.03 mm pour les épaisseurs > 30 mm, largeurs en-dessous de 500 mm et longueur jusqu'à 1500 mm ≤ 0.05 mm pour les épaisseurs < 30 mm, largeurs 500 - 1000 mm et longueur jusqu'à 1500 mm Planéité ≤ 0.05 mm pour les épaisseurs > 30 mm, largeurs en-dessous de 500 mm et longueur jusqu'à 1500 mm ≤ 0.10 mm pour les épaisseurs < 30 mm, largeurs 500 - 1000 mm et longueur jusqu'à 1500 mm Equerrage ≤ 0.02 mm sur 100 mm de longueur
Perçage Travaux de perçage simples, trous de fixation et de passage, filetages à pas métrique ISO pour la suspension d'anneaux, etc.	Perçage profond sur demande.	

BEARBEITUNGSSERVICE

SERVICE D'USINAGE

Bearbeitungsmöglichkeiten bei unseren Konzern-Partnerfirmen Eschmann Stahl und Deville Rectification S.A.S.

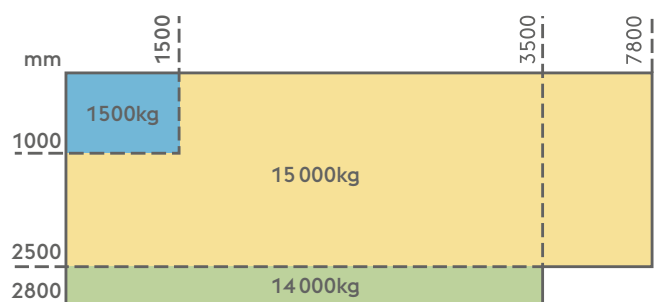
- Die Angaben sind als Richtwerte zu verstehen
- Gerne klären wir für Sie die Fertigungsmöglichkeiten ab

Possibilités d'usinages avec les sociétés de notre groupe et partenaires Eschmann Stahl et Deville Rectification S.A.S.

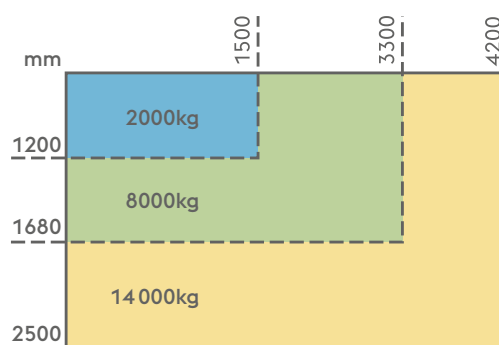
- Les informations données sont purement indicatives
- Nous clarifions volontiers pour vous nos possibilités de production.

Maximale bearbeitbare Dimensionen (Richtwerte) / Dimensions maximales usinables

Fräsen / **Fraisage**
(Länge / longueur mm)



Schleifen / **Rectifiage**
(Länge / longueur mm)



Legende / Légende

blau / bleu	voestalpine HPM Schweiz AG / Suisse SA
grün / vert	Eschmann Stahl GmbH
gelb / jaune	Deville Rectification
Gewichte / poids	Maximalgewicht / poids maximal

Weitergehende Bearbeitungen auf Anfrage / Autres opérations d'usinage sur demande

z.B. Laserschneiden von Blechen bis 8 mm Dicke, Wasserstrahlschneiden von Blechen bis 100 mm Dicke

Par ex : Découpe laser des tôles jusqu'à 8 mm d'épaisseur, Découpe jet d'eau des tôles jusqu'à 100 mm d'épaisseur

Die Angaben in diesem Prospekt sind unverbindlich und gelten als nicht zugesagt; sie dienen vielmehr nur der allgemeinen Information.

Les indications données dans cette brochure n'obligent en rien et servent donc à des informations générales.

voestalpine High Performance Metals Schweiz AG

Hauptsitz
Hertistrasse 15
CH-8304 Wallisellen
T. +41 44 832 88 11

Verkaufsbüro Westschweiz
Bürenstrasse 24
CH-2542 Pieterlen
T. +41 22 879 57 80

eifeler
Industriestrasse 2
CH-4657 Dulliken
T. +41 62 285 33 80

www.voestalpine.com/hpm/schweiz

voestalpine

ONE STEP AHEAD.